
ANUARUL INSTITUTULUI DE ISTORIE „A. D. XENOPOL”

Tom. XXXVI, 1999

SUMAR

I. ISTORIOGRAFIE, CULTURĂ ȘI POLITICĂ

AL. ZUB, <i>Accente românești în Europa sud-orientală pe timpul lui Rigas</i>	1
N.A. URSU, <i>Traducerile logofătului Toma Dimitriu de la Mitropolia din Iași</i>	7
LUCIAN NASTASĂ, <i>A.D. Xenopol și „Școala critică”</i>	25
DUMITRU IVĂNESCU, <i>Andrei Oțetea, director la Teatrul Național din Iași</i>	37
ANDI MIHALACHE, <i>Ideologie și politică în istoriografia română (1948-1965)</i>	45

II. IPOSTAZE ALE ALTERITĂȚII

LEONIDAS RADOS, <i>Imaginea românilor în scrierile istorice bizantine din veacul al XV-lea</i>	67
VALERIU LEU, <i>Călătoriile lui Benedetto Emanuele Remondi prin Moldova lui Vasile Lupu</i>	83

III. ROMÂNIA INTERBELICĂ

DUMITRU ȘANDRU, <i>Țărăniștii și țărani în România interbelică</i>	101
HANS-CHRISTIAN MANER, <i>Confesiunile în viața parlamentară din România interbelică</i>	113
SVETLANA SUVEICĂ, <i>Integrarea administrativă a Basarabiei în România (1918-1925)</i>	125
I. SAIZU, <i>Funcția modernizatoare a culturii în România interbelică</i>	147

IV. DOCUMENTE

CRISTIAN LUCA, <i>Câteva „avisi” inedite relative la politica externă a principelui Gabriel Bethlen (1628-1629)</i>	163
DAN PRODAN, <i>Franz Babinger și Nicolae Iorga. Corespondență</i>	171

V. RECENZII

EDIȚII

- GHEORGHE I. BRĂȚIANU, *Originile și formarea unității românești*
(Gheorghe I. Florescu) 203

ISTORIE MEDIEVALĂ

- IGOR CORMAN, *Contribuții la istoria spațiului pruto-nistrean în epoca
Evului Mediu timpuriu (sec. V-VII d. Chr.)* (Nelu Zugravu) 206

ISTORIE MODERNĂ ȘI CONTEMPORANĂ

- GRIGORE TRANCU-IAȘI, *Țara mea. Memorii, 1916-1920* (Gheorghe
I. Florescu) 208
- ANGHEL POPA, *Între două fronturi. Bucovineni în România Primului
Război Mondial* (Gheorghe I. Florescu) 212
- ION AGRIGOROAIEI, *Iași în anii 1916-1918. Opinie publică și stare
de spirit în timp de război. 1916-1917* (Gheorghe I. Florescu) 213
- DUMITRU PREDA, *România și Antanta* (Gheorghe I. Florescu) 215
- CORNEL GRAD, *Al doilea arbitraj de la Viena* (Dumitru Șandru) 218
- MIODRAG MILIN (coordonator), *Rezistența anticomunistă din Munții
Banatului (Zona Domașnea-Teregova). Interviuri și evocări* (Dorin
Dobrincu) 220

ISTORIA CULTURII. ISTORIOGRAFIE

- PETRE POPA, *Istoriografie universală* (Ionel-Claudiu Dumitrescu) 222

VI. NOTE BIBLIOGRAFICE

INSTRUMENTE DE LUCRU

- SOÓS FERENC, *A magyar fémpeznek feliratai és cimerei* (Constantin Ittu) .. 225

IZVOARE

- Documene Romaniae Historica, A. Moldova, vol. XXXIV (1637-1638)*
volum întocmit de CONSTANTIN CIHODARU și IOAN CAPROȘU,
(Marius Chelcu) 226
- LARISA SVETLICINĂI, DEMIR DRAGNEV și EUGENIA BOCIAROV,
*Moldova în epoca feudalismului. Documente moldovenești din sec. al
XVIII-lea (1711-1750). Cărți domnești și zapise* (Marius Chelcu) 226

ISTORIE ANTICĂ ȘI MEDIEVALĂ

IOAN MITREA, <i>Așezarea din secolele VI–XI de la Izvoare-Bahna. Realități arheologice și concluzii istorice</i> (Nelu Zugravu)	227
ALEXANDRU I. GONȚA, <i>Studii de istorie medievală</i> (Marius Chelcu).....	228
ALEXANDRU HUSAR, GHEORGHE GONȚA, SILVIA DIMITRIU-CHICU, <i>Cetăți de pe Nistru</i> (Marius Chelcu).....	229
ION DONAT, <i>Domeniul domnesc în Țara Românească (sec. XIV–XVI)</i> (Marius Chelcu)	229
IOAN-AUREL POP, <i>Geneza medievală a națiunilor moderne (secolele XIII–XVI)</i> (Cristian Luca)	230

ISTORIE MODERNĂ ȘI CONTEMPORANĂ

GEORGES VIGARELLO, <i>Histoire du viol, XVI^e–XX^e siècle</i> (Adrian Cioflâncă)	231
LOTHAR MAIER, <i>Die Rumänische Revolution von 1848 zwischen Mobilisierung und Partizipationsforderungen der Bauern</i> (Stele Mărieș).....	232
GRIGORE PLOEȘTEANU, <i>România în conștiința Europei, Studii și articole</i> (Florea Ioncioaia).....	233
GHEORGHE ONIȘORU, <i>România în anii 1944–1948. Transformări economice și realități sociale</i> (I. Saizu)	234
MIODRAG MILIN, <i>Timișoara în arhivele „Europei Libere”: 16-22 decembrie 1989</i> (Gheorghe I. Florescu).....	235

ISTORIOGRAFIE

LUCIAN BOIA, <i>Jocul cu trecutul</i> (Andi Mihalache).....	236
AL. ZUB, <i>Discurs istoric și tranziție</i> (I. Saizu)	237

DIVERSE

VIOREL ACHIM, <i>Țigani în istoria României</i> (Marius Chelcu)	238
HORIA GEORGESCU, <i>Pentru cauza românească</i> (Florea Ioncioaia).....	238
HORIA-ROMAN PATAPIEVICI, <i>Politice</i> (Florea Ioncioaia)	240

VII. REVISTA REVISTELOR

Calendarul național ilustrat al românilor americani pe anul 1999. The 37 th almanac edited by Peter Lucaci, 1999 (Gheorghe I. Florescu)	243
„Document. Buletinul Arhivelor Militare Române”, 2-3/1998 (Dorin Dobrințu)	246

IV

Mentalites. An interdisciplinary journal, 1-2/octomber 1998 (Andi Mihalache)	247
„Revista româno-americană”, 1/decembrie 1998 (Gheorghe I. Florescu)	248
Studia et acta historiae Iudaeorum Romaniae, II, 1997 (Betinio Diamant).....	252
ABREVIERI.....	255

L'ANNUAIRE DE L' INSTITUT D'HISTOIRE «A. D. XENOPOL»

Tome XXXVI, 1999

SOMMAIRE

I. HISTORIOGRAPHIE, CULTURE ET POLITIQUE

AL. ZUB, <i>Accents roumains dans l'Europe sud-orientale à l'époque de Rigas</i>	1
N.A. URSU, <i>Les traductions du logothète Toma Dimitriu de l'Archevêché de Iași</i>	7
LUCIAN NASTASĂ, <i>A.D. Xenopol et «l'École critique»</i>	25
DUMITRU IVĂNESCU, <i>Andrei Oțetea à la direction du Théâtre National de Iași</i>	37
ANDI MIHALACHE, <i>Idéologie et politique dans l'historiographie roumaine (1948-1965)</i>	45

II. FACETTES DE L'ALTÉRITÉ

LEONIDAS RADOS, <i>L'image des Roumains dans les écrits historiques byzantins du XV^e siècle</i>	67
VALERIU LEU, <i>Les voyages de Benedetto Emanuele Remondi dans la Moldavie de Vasile Lupu</i>	83

III. LA ROUMANIE DE L'ENTRE-DEUX-GUERRES

DUMITRU ȘANDRU, <i>Les national-paysans et les paysans de la Roumanie de l'entre-deux-guerres</i>	101
HANS-CHRISTIAN MANER, <i>Les religions dans la vie parlementaire de l'entre-deux-guerres</i>	113
SVETLANA SUVEICĂ, <i>L'intégration administrative de la Bessarabie à la Roumanie (1918-1925)</i>	125
I. SAIZU, <i>La fonction modernisatrice de la culture dans la Roumanie de l'entre-deux-guerres</i>	147

IV. DOCUMENTS

CRISTIAN LUCA, <i>Quelques «avvisi» inédits relatifs à la politique étrangère du prince Gabriel Bethlen (1628-1629)</i>	163
DAN PRODAN, <i>Franz Babinger et Nicolae Iorga. Correspondance</i>	171
COMPTES RENDUS	203
NOTES BIBLIOGRAPHIQUES	225
REVUES	243
ABRÉVIATIONS	255

REZUMATE

N.A. URSU

LES TRADUCTIONS DU SECRÉTAIRE TOMA DIMITRIU DE L'ARCHEVÊCHÉ DE IAȘI
(Résumé)

Toma Dimitriu était un Grec originaire de Kastoria. Il a probablement étudié à l'Académie princière de Bucarest. En 1758 il est venu en Moldavie et en 1760 il a été nommé secrétaire de l'Archevêché de Iași, fonction qu'il a détenue jusqu'à sa mort, vers 1774-1775. Il était un homme instruit. Comme il a bien assimilé le roumain et a témoigné, par son activité, de ses aptitudes littéraires, lui ont proposé, particulièrement par ses supérieurs ecclésiastiques, à faire des traductions du grec dont à peine les trois suivantes font mention d'avoir été rédigées par lui : *Alcătuire în aurită a lui Ravvi Samuil* (Ouvrage doré de Samuel le Rabbin), Iași, 1771, *Învățătură a însuși stăpânitoarei mării Ecaterinii 2...* (Projet de code de Catherine II), Iași, 1773, et *Ethiopică* (Ethiopiennes), le roman d'Héliodore.

Les particularités linguistiques de certaines traductions anonymes, faites en Moldavie dans la même période et à la fois communes aux traductions connues d'appartenir à Toma Dimitriu, prouvent qu'il a aussi traduit du grec les textes suivants : *Îndreptarea păcătoșilor* (Conseils aux pécheurs), Iași, 1768, *Întâmplările lui Telemah* (Les Aventures de Télémaque), le roman de Fénelon, *Teatron politicon* (Theatrum politicum), l'oeuvre d'Ambrosius Marlianus, les premiers dix chapitres de *Zăbava fandasei* (Gli Scherzi geniali), l'oeuvre de Gian Francesco Loredano, le manifeste politique de Giovanni del Turco, *Rugăciune a neamului grecilor către toată creștineasca Evropa* (Demande du peuple grec adressée à toute l'Europe chrétienne) et les manifestes politiques de Voltaire, *Toaca împăraților* (Le tocsin des rois) et *Tălmăcire a facerii lui Ioan Plokoș, sfetnicul lui Olstein la principile ceste de acum* (Traduction du poème de Jean Plokoș, conseiller de Holstein sur les affaires présentes).

L'identification du traducteur inconnu des textes susmentionnés dans la personne de Toma Dimitriu situe celui-ci parmi les grands traducteurs de son temps, comme Gherasim Putneanu de l'évêché de Roman, Alecu Beldiman et l'archimandrite Gherasim de l'Archevêché de Iași, qui ont traduit en roumain, à la fin du XVIII^e siècle, plusieurs oeuvres importantes de la culture universelle.

DUMITRU IVĂNESCU

ANDREI OȚETEĂ LA LA DIRECTION DU THÉÂTRE NATIONAL DE IASSY
(Résumé)

La nomination de l'historien Andrei Oțetea à la direction du Théâtre National de Iassy, le 1 juillet 1939, s'inscrit dans la tradition de cet établissement de culture, qui a eu à la direction des personnes marquantes, telles que Mihail Sadoveanu, Garabet Ibrăileanu, Mihai Codreanu, George Topârceanu, Iorgu Iordan, Ionel Teodoreanu, Nicolae I. Popa et beaucoup d'autres. Andrei Oțetea a assumé la responsabilité des destins du National de Iassy en trois saisons théâtrales, 1939–1940, 1941–1942 et 1945–1946, donc avant, à l'époque et après la deuxième guerre mondiale, dans un contexte interne et international très défavorable. Faisant abstraction des possibilités financières très modestes du théâtre et de massives concentrations parmi les acteurs, Andrei Oțetea a su réunir autour de lui des personnes de grand mérite, comme le metteur en scène Aurel Ion Maican, le peintre Kiriacoș pour la scénographie et les professeurs G. Călinescu, G. Ivașcu, N.I. Popa, Iorgu Iordan pour le comité de lecture. Pendant sa direction, malgré les conditions très défavorables, il a pu promouvoir des ouvrages dramatiques originales, a soutenu la dramaturgie nationale, a encouragé les acteurs de talent et, en égale mesure, il a contribué au raffinement du goût et l'élévation d'esprit.

Une significative contribution a eu l'historien Andrei Oțetea à la fondation de l'Opéra roumaine de Moldavie, mars 1942, sous les auspices de l'Académie de musique et arts dramatiques «George Enescu» et aussi à la organisation de l'orchestre philharmonique auprès du studio de Radio Moldova, en décembre 1941.

ANDI MIHALACHE

IDEOLOGIE AND POLITICS IN ROMANIAN HISTORIOGRAPHY (1948-1965)
(Summary)

This approach concerns about the major history works of the Romanian stalinist age. It also searches the methods used by the totalitarian state power to oppress the freedom of thought and destroy the credibility of the historians, which were forced to emphasize in their works the class struggle, the worker's movement, the culpabilities of the ancient elites etc.

The basic objectives of this study are the analysis of the main historiographic terms imposed by the communist power and the nonmarxist senses given by the unconformist historians, the identification of those directions of the government policy that were imposed to the historiography beside the "classic" marxist ideology, the classification of the representative members of the main historiographic trends (stalinism, revizionism, nonmarxism).

Following these work directions, one can see the tremendous and contradictory evolution of the official cultural policy and its dramatical changes between 1948 and 1965. In such improper conditions, some courageous and inventive intellectuals tried hard to save the historical truth.

LEONIDAS RADOS
THE IMAGE OF THE ROMANIANS
IN THE XVth CENTURY BYZANTINE HISTORICAL WRITTINGS
(Summary)

Regardless its contents, the image is subjective, but it implies knowing of alterity, the imagologic giving the possibility of turning into account of subjectivity which always accompanies the gnoseological process.

In the position of neantagonic groups, within which the case of byzantines and romanians may be included, the image of "the other" doesn't usually make up that mirror-image characteristic to formations in conflict (no matter if it is a cultural, military or social-political one) where the defects and the fears of the analyzing part are projected against the other part, achieving obviously a negative image. In spite of all these, the well-known researcher Nicolae-Şerban Tanaşoca started that the hostile prejudice had dominated the byzantine writings for a long time, and that the perception of the romanians had been altered by ideological elements, and that it was only towards the end of Byzantium when scholars as reputed as Laonicos Chalcocondylas had began objectively study the romanian world.

A careful analysis of the late Byzantine historical texts (Mihail Ducas, Laonicos Chalcocondylas, Georgios Sphrantzes, Kritobul of Imbros) leads to the observation that their view on the romanians, although incomparable more balanced than the opinion of a scholar as Kekaumenos when talking about the balcanic valachians seems to be a preponderantly negative one, which is surprising because the romanians took integral part in the orthodox crusade initiated by the Bizantium against the "agarenon" (pagans).

We consider that the image of the romanians as it appears in the analyzed texts in the Bizantine and post-Bizantine literature would roughly be the following: a nation related with the Italians mainly inclined to pastoral activities, "without very good laws", a rustic world without a developed legislation, where the "politicians" violently and unreasonable change the rullers and the latter do not assume responsibilities for the people they rull, enclosing the vicious circle of a number of limit evolutions; in their relations with other countries they don't keep their word, often betraying their allies and friends, due to call of the moment or to certain spurs of the moment.

We can't possibly suggest a connection between the deeply negative image of the balcanic Valachian backed up by a rough rejection from some byzantins authors such as Kekaumenos and the image of the romanians, because in the first case there where elements of an affective and motivated nature as the valachians in the empire had revolted against the empire and the *basileus*.

Thus, we don't consider that an extended image has been inherited by the inhabitants on the left bank of the Danube, the romanians.

Apparently, the image is not a favorable one, because of the reasons connected with the romanians standard of civilization and because of the drawbacks of the political system.

This representation, even if subjective as it may be, was spread in that form in byzantine and postbyzantine environment of the XV-th century, and it was to be gradually modified in the following century, getting more favorable for the romanian territory.

VALERIU LEU
DIE REISEN VON BENEDETTO EMANUELE REMONDI DURCH DIE MOLDAU
IN DER ZEIT DES FÜRSTEN VASILE LUPU
(Zusammenfassung)

Die vorliegende Studie beschäftigt sich mit der Tätigkeit der katholischen Missionäre in den rumänischen Ländern in der Zeit um die Mitte des 17., Jh. besonders mit der des Missionärs Benedetto Emanuele Remondi. Dieser kam in die Moldau während der Herrschaft des Fürsten Vasile Lupu. In kurzer Zeit verkehrte er in den Kreisen die dem Fürsten nahe standen, er wurde sogar Vermittler zwischen dem

Fürsten und dem Heiligen Stuhl. Allein oder in Begleitung des Bischoffs von Bacău unternahm er mehrere Reisen ins Land. Er besuchte die katholischen Gemeinden der Moldau. Die Berichte die er der Heiligen Congregation de Propaganda Fide schickte, enthalten wertvolle Informationen über die Moldau jener Zeiten sowie über die Gegenreform im süd-ost- und östlichen Europa, über die Existenzart der katholischen Gemeinschaften, die nicht von Spannungen geschont geblieben sind. Zwischen den Missionaren und dem Bischoff von Bacău spaltete sich ein immer tieferer Konflikt. Letzterer zog es vor in Polen zu leben anstatt in Bacău zu wohnen und seine Herde Christen zu betreuen. Einer seiner hartnäckigsten Gegner war gerade Benedetto Emanuele Remondi.

DUMITRU ȘANDRU

PAYSANNES ET LES PAYSANS DANS LA ROUMANIE D'ENTRE LES GUERRES

(Résumé)

A la but du première guerre mondiale en Roumanie est paru le Parti Paysans, de l'initiative du enseignant Ion Mihalache. L'idéologie du parti est inspirée en part des l'opinions populistes exprimée par Constantin Stere, misent en associations avec le "narodnik" russe.

En septembre 1926, le Parti Paysans est fusionné avec le Parti National Roumain de Transylvanie, étant la principale formation politique d'opposition. Deux ans plus tard, pendant l'automne 1928, le Parti National Paysans est venu pour diriger la Roumanie avec un programme qui souligna son intérêt pour la soutien du paysans.

Un paquet des mesures fut initiée dans cette direction mais les effets ont été annihilé par la grande dépression économique. En effet, l'entière politique agraire et agricole du Parti National Paysans s'est prouvée être inefficace et les paysans ont tirés plus beaucoup d'avantages pratiques à la suite d'elle.

HANS-CHRISTIAN MANER

DIE KONFESSIONEN IM PARLAMENTARISCHEN LEBEN RUMÄNIENS

IN DER ZWISCHENKRIEGSZEIT

(Zusammenfassung)

Die Konfessionsverschiedenheit der Staatsbürger ist für Rumänien nicht nur Kennzeichen einer Vielfalt, sondern ein nicht zu unterschätzendes Problem. Von der kirchlichen Zeitgeschichte ausgehend, die sich der politischen, sozialen und gesellschaftlichen und weniger der Theologie- oder der klassischen Kirchengeschichte verpflichtet fühlt, geht es um das Beziehungsgeflecht von Christentum und Gesellschaft. Die Rolle der Geistlichen in der Gesellschaft und im Staat und deren Haltung zur staatlichen Institution wird dabei aus dem Blickwinkel des Parlaments hinterfragt. In den Gesetzgebenden Körperschaften zeigte der Klerus eine nicht zu vernachlässigende Präsenz. Von den im Parlament in der Zwischenkriegszeit vertretenen Konfessionen und Religionsgemeinschaften werden die Geistlichen der orthodoxen und unierten Kirche in den Vordergrund gestellt. Zu den wichtigsten Themen, die die Geistlichen debattierten zählten das Verhältnis von Staat und Kirche, die Position der Kirche im Staat nach 1918, die innere Organisation der jeweiligen Kirche, interkonfessionelle Spannungen, die finanzielle Lage der Geistlichen, die Zuspitzung der Krise in der Zwischenkriegszeit. Dabei erscheinen die orthodoxe und unierte Kirche, durch den innerparlamentarischen Diskurs betrachtet, nicht als jene Institutionen, die praktische Lösungen anboten, die innenpolitische und innergesellschaftliche Krise einzuschränken oder gar zu lösen. Allzusehr waren die Kirchen selbst in Auseinandersetzungen verstrickt und von dem Ausmaß der Krise betroffen, als daß sie hätten darüber stehen und Wege aus ihr finden können.

SVETLANA SUVEICĂ

DIE ADMINISTRATIVE INTEGRATION BESSARABIENS AN RUMÄNIEN (1918–1925)

(Zusammenfassung)

Diese Studie ist ein Teil einer umfangreicheren Arbeit, die die ganze Problematik der Integration Bessarabiens an Rumänien nach dem ersten Weltkrieg behandelt. Hier wird die Frage der Transition von der russischen zur rumänischen Verwaltung (1918–1925) zur Sprache gebracht.

Eine Besonderheit des Prozesses war das Überleben – bis 1920 – der Direktorate, deren Befugnisse schrittweise von den Ministerien in Bukarest übernommen sind. Eine andere war das Überleben – für eine kurze Periode – des "Zemstva", eine Institution der örtlichen Verwaltung, die Russland in Bessarabien 1868

einführte. Das Abschaffung dieser letzter russischen Institution war eine schwierige Sache, weil einige von den vormaligen Beamten und Angehörige des russisches Regimes Widerstand leisteten.

Die administrative Homogenisierung konnte im ersten Reihe durch die Nationalisierung (Rumänisierung) des Staatsapparates durchgeführt werden. Das Kenntnis der rumänischer Sprache war eine Voraussetzung für die Besetzung eines Postens. Mehrere Seiten sind der deutsche Minderheit Südbessarabiens und dieser Haltung gegenüber des Integrationsprozesses gewidmet.

Die Studie behandelt auch die Fehler, die im Prozess der Integration gemacht worden, eine Frage die von der bisherigen Geschichtsschreibung untergelassen war.

I. SAIZU

LA FONCTION MODERNISATRICE DES DE LA CULTURE DANS LA ROUMANIE DE L'ENTRE-DEUX-GUERRES (Résumé)

En analysant la littérature de l'entre-deux-guerres, les auteurs constatent que les solutions proposées par les facteurs politico-scientifiques, quoique différenciés sur des plans multiples, avaient un dénominateur commun, avoué: l'augmentation de la fonction productive de la culture, de son caractère utilitaire. La modernisation des raisons d'être de la culture provenait non seulement des exigences des forces de production car il inconvenable d'aspirer aux succès par le perfectionnement des moyens matériels, sans aucun souci pour l'instruction et l'éducation des puissances humaines, mais aussi du point de vue des exigences du domaine propre.

En Roumanie, la préoccupation culturelle s'est manifesté comme un impératif le lendemain de la guerre d'unification portée sous un autre impératif, national. L'effort pour la consolidation de l'acte du premier décembre 1918 devait se transformer dans la lutte pour la culture et la civilisation, en atteignant ainsi le but suprême qui conduit l'activité toute entière.

Les auteurs démontrent que l'armature et la modernisation des fonctions de la culture ne pouvaient être conçues en dehors de son organisations dans les formes les plus complexes. Voilà pourquoi ils considèrent que, durant une période d'émulation spirituelle, subordonnée aux exigences fondamentales de propulser la Roumanie sur la voie du progrès dynamique, d'après des méthodes scientifiques, ont pu intervenir des préoccupation notables pour la modernisation de la Roumanie par culture.

DAN PRODAN

FRANZ BABINGER ET NICOLAE IORGA, CORESPONDANCE (Résumé)

Dans la Bibliothèque de l'Académie Roumaine, *Section manuscrits*, fond *La Corespondance de Nicolae Iorga* (431 vol.), se trouve 18 lettres inédites envoyées par le turcologue allemand Franz Babinger à Nicolae Iorga, orientalist-turcologue *sui-generis*, pedant la période février 1920–mai 1937. Avec d'autres 13 lettres et communiqués radiophoniques ou de presse, la grande majorité inédits, liés du point de vue de la cause des premières 18 lettres, le groupe epistolaire susdit offre des informations historiques très importantes et intéressantes sur: la collaboration scientifique Fr. Babinger – N.Iorga (1920–1934), l'invitation officielle et l'engagement avec contrat du turcologue allemand à l'Institut pour l'Etude de l'Europe de Sud-Est (mai–septembre 1935), l'activité didactique et scientifique de celui-ci dans cette institution (octobre 1935–octobre 1937), l'échange d'information scientifiques entre N. Iorga – Ahmed Réfik/M.Şakri/ H.S.Tanriover (1908–1935).

Tous ces documents littéraires contribuent à l'éclaircissement d'une page importante de l'histoire de la turcologie roumaine d'entre-deux-guerres.